

5718
—
99

Betz

Carlson -

ADMINISTRATION
DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES
BEHEER VAN TELEGRAFEN EN TELEFONEN

TÉLÉGRAMME



TELEGRAM

L'État n'est soumis à aucune responsabilité à raison du service de la correspondance privée par voie télégraphique (Loi du 1^{er} mars 1851, art. 6).

Luidens art. 6 van de wet van 1 Maart 1851, is de Staat geenszins verantwoordelijk voor den dienst van de private telegrammen.

ARRIVÉ à | TOEGEKOMEN te

BRUXELLES-PORTENAMUR
T 20 VII 1927 T
BRUSSEL-NAAMSCHÉ POORT

à 9.23 h.
le u.

CONSERVATEUR CHEF

MUSEE ROYAL BEAUX ARTS BXL

Indications de service les plus usitées inscrites éventuellement en tête de l'adresse, en toutes lettres ou en abrégé :
Meest voorkomende dienstaanwijzingen die, desgevallend, voluit of verkort bovenaan het adres worden geschreven :

D { Télég. urgent
{ Dringend teleg.

RP { Réponse payée
{ Antwoord betaald

XP { Expres payé
{ Bode betaald

PC { Télég. avec accusé de réception télégraphique
{ Teleg. met kennisgeving van ontvangst telegraaf

PCP { Télég. avec accusé de réception postal
{ Teleg. met kennisgeving van ontvangst post

Déposé à
Afgegeven te

++ ARLON 3 11 9/6=

N

= VIENS APRES MIDI = BETZ ++

Bruxelles, le 19 juillet 1927.

Monsieur,

Nous avons bien reçu la photographie dont il s'agit dans votre lettre du 14 juillet courant. Elle ne nous permet pas, vu l'état du tableau, de nous rendre compte exactement du fait particulier que vous nous signalez. Nous apprenons que ce tableau est de petit format. Peut-être pourriez-vous nous l'apporter à l'occasion d'un prochain voyage à Bruxelles.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur Adolphe Betz

Ebéniste

rue des Faubourgs, 22,

Arlon.

Arles le 14 juillet 1924
Monsieur le Conservateur.

Je vous envoie ce jour sous pli
recommandé la photo du
tableau dont je vous ai écrit
dans ma lettre du 22 juin
Les mesures avec la largeur du
cadre comprises sont 0,57 x
0,43.

En attendant M^{re} le
Conservateur un mot
de réponse

Recevez M^{re} le Conservateur
mes civilités empreintes

A. Prety ébéniste
rue des Fumoirs 22 Arles

Pour le prix M^{re} le Conservateur
nous ignorons nous même ce
qu'il en est.

Nom
et adresse de
l'expéditeur

Naam
en adres van
den afzender

M. Mitzelman
Jambouq 22 Antw

CARTE POSTALE



POSTKAART



à Monsieur le Conservateur
du Musée Royal
de Belgique
à Bruxelles



Bruxelles, le 1 juillet 1927.

Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre du 22 juin.
S'il s'agit d'un tableau que vous offrez en vente au Musée, veuillez nous en faire parvenir une photographie et nous indiquer les dimensions de cette peinture ainsi que le prix auquel vous céderiez éventuellement ce tableau.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur Adolphe Betz

Ebéniste

rue des Faubourg, 22

Arlon.

Arbon le 22 Juin 1907

Monsieur le Directeur,

Je possède de mes parents une peinture sur bois, qui doit dater de plusieurs siècles. Elle représente S^{te} Madeleine repentante, et ce qu'il y a de particulier, dans le fond du tableau se trouve une tête et dans cette tête il y a 3 têtes.

2 têtes couronnées l'une d'un roi de 20 ans, l'autre d'un roi d'une quarantaine d'année et la 3^{ième} représente un vieillard, cela se trouve comme dans une ombre, et beaucoup de personnes prétendent que cette peinture provient d'un maître du temps ancien.

Je viens Monsieur le Directeur m'adresser à vous pour savoir ou je dois m'adresser pour savoir ce qu'il en est de ce tableau.

Espérant Monsieur que vous me ferez ce plaisir

Recevez Monsieur

mes sincères salutations
Adolphe Bretz ébéniste rue des faubourgs 22 Arbon

